

**C-395**

Second Session, Fortieth Parliament,  
57-58 Elizabeth II, 2009

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-395**

An Act to amend the Employment Insurance Act (labour  
dispute)

---

FIRST READING, MAY 26, 2009

---

MR. ANDRÉ

**C-395**

Deuxième session, quarantième législature,  
57-58 Elizabeth II, 2009

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-395**

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (conflit collectif)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 26 MAI 2009

---

M. ANDRÉ

## SUMMARY

This enactment amends the *Employment Insurance Act* to change the way in which the qualifying period is calculated in the case of a stoppage of work attributable to a labour dispute.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur l'assurance-emploi* afin de modifier la manière d'établir la période de référence dans le cas d'un arrêt de travail dû à un conflit collectif.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-395

## PROJET DE LOI C-395

An Act to amend the Employment Insurance Act (labour dispute)

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (conflit collectif)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1996, c. 23

### EMPLOYMENT INSURANCE ACT

### LOI SUR L'ASSURANCE-EMPLOI

1996, ch. 23

1. (1) Subsection 8(2) of the *Employment Insurance Act* is amended by striking out “or” at the end of paragraph (c), by adding “or” at the end of paragraph (d) and by adding the following after paragraph (d):

1. (1) Le paragraphe 8(2) de la *Loi sur l'assurance-emploi* est modifié par adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :

(e) unemployed because of a work stoppage attributable to a labour dispute at the factory, 10 workshop or other premises at which the person was employed.

e) elle était en chômage en raison d'un arrêt de travail dû à un conflit collectif à l'usine, à l'atelier ou à tout autre local où elle exerçait un emploi. 10

(2) The Act is amended by adding the following after subsection 8(7):

(2) La même loi est modifiée par adjonction, après le paragraphe 8(7), de ce qui suit :

Labour dispute

(8) Despite subsection (7), the extension of a 15 qualifying period may equal the duration of the period of unemployment due to a labour dispute at the factory, workshop or other location where the person was employed.

(8) Malgré le paragraphe (7), une prolongation de la période de référence peut équivaloir à la durée de la période de chômage en raison 15 d'un arrêt de travail dû à un conflit collectif à l'usine, à l'atelier ou à tout autre local où une personne exerçait un emploi. Conflit collectif

### COMING INTO FORCE

### ENTRÉE EN VIGUEUR

Coming into force

2. This Act shall be deemed to have come 20 into force on January 1, 2008.

2. La présente loi est réputée être entrée 20 en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008. Entrée en vigueur

402298

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5  
Telephone: (613) 941-5995 or 1-800-635-7943  
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757  
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca  
http://publications.gc.ca

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5  
Téléphone : (613) 941-5995 ou 1-800-635-7943  
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757  
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca  
http://publications.gc.ca